



2019年聯邦大選 官方指南

2019年5月18日星期六

您的選票有助塑造澳洲的未來



投票屬法律強制規定 18歲及以上的澳洲公民必須投票

選舉日定於 2019 年 5 月 18 日星期六。
投票站將於早上 8 時正開放，下午 6 時正關閉。

在何處投票？

在選舉日，您可以在您的州或領地任何一個投票站投票。

投票站通常設於本地的學校、教堂和社區會堂，或公共建築物。

如欲查詢您就近的投票站，請瀏覽 www.aec.gov.au/where。投票站的詳情將於選舉日之前一天，在主要的都會報章刊登。

您可以瀏覽 www.aec.gov.au/where 查閱投票站的無障礙設施等級和詳情。

有關失明或弱視人士的投票方式，請致電 13 23 26。
選舉當日如果您在其他州，可以在指定的州投票中心投票，或可考慮以下的提早投票選擇。

如果我未能在選舉日投票？

如果您未能在選舉日前往您的州或領地的投票站投票，您可能符合提早投票的資格，可以親自前往投票或通過郵遞投票。

怎樣親自提早投票？

在選舉日前，前往提早投票中心、流動投票站、或澳洲海外投票中心投票。

提早投票中心由 2019 年 4 月 29 日星期一開放。開放日期和時間各有不同，請瀏覽 www.aec.gov.au/where 查閱各提早投票中心的詳情。

查詢詳情，包括提早投票資格，請瀏覽 www.aec.gov.au 或致電 13 23 26。

怎樣提早郵遞投票？

如果符合資格，您可以前往 www.aec.gov.au/pva 申請郵遞投票，申請表格也可以在任何一間 AEC 辦事處索取，盡快填妥後交回。AEC 必須在 2019 年 5 月 15 日星期三下午 6 時以前收到您的郵遞投票申請。

我的選區有沒有更改？

現時有 151 個聯邦選區 (包括兩個新的選區)，有些選區已經重新命名，而自上次聯邦選舉後，許多選區的界限可能有所變更。

請在 www.aec.gov.au/electorate 查閱您居住哪個選區。

投票給誰由您決定

在投票站外，候選人的代表可能會提供給您“怎樣投票”的指示卡，建議您按照指定方式投票，但您無需接受或跟從這些“怎樣投票”指示卡投票。

如何讓您的投票獲得點算

在選舉日，您會獲得**兩張選票**：

- 選舉眾議院議員的綠色選票，及
- 選舉參議院議員的白色選票。

兩張選票您都必須填寫。

在綠色選票，您投票選舉在眾議院代表您當地地區或選區的議員。

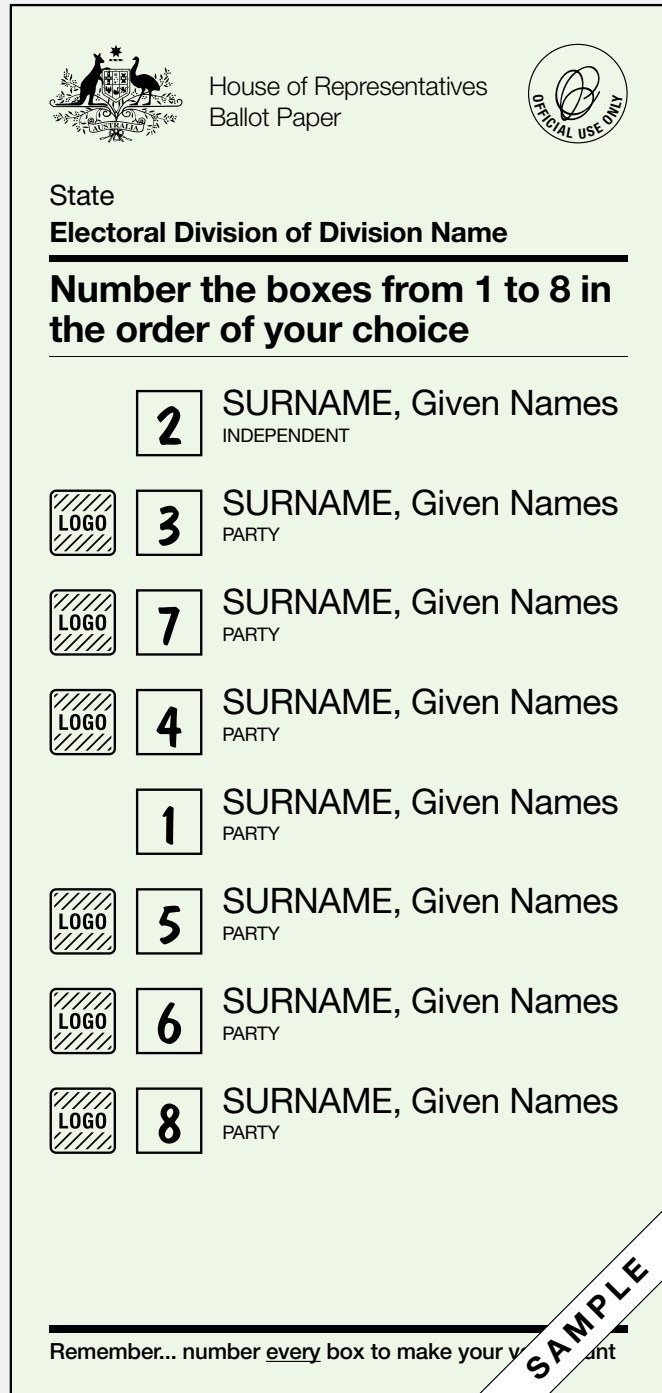
在白色選票，您投票選舉在參議院代表您的州或領地的議員。

如果在填寫時出錯，不要擔心，您可以索取另一張選票重新填寫。

您知不知道可以在AEC網站練習投票？請前往
www.aec.gov.au/practise-voting

眾議院

在綠色選票，您必須按照您的選擇次序在**每個方格**填上編號。



The image shows a sample ballot paper for the House of Representatives. At the top left is the Australian coat of arms. To its right is the text 'House of Representatives Ballot Paper'. On the top right is a circular logo with the text 'OFFICIAL USE ONLY'. Below this is the text 'State' and 'Electoral Division of Division Name'. A thick horizontal line follows. Below the line is the instruction 'Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice'. There are eight numbered boxes, each with a 'LOGO' icon to its left. The boxes are numbered 2, 3, 7, 4, 1, 5, 6, and 8 from top to bottom. Each box contains the text 'SURNAME, Given Names' and 'PARTY'. At the bottom left, there is a thick horizontal line and the text 'Remember... number every box to make your vote count'. At the bottom right, there is a diagonal banner with the word 'SAMPLE' written on it.

選票樣本

參議院











在白色選票，有兩個投票方式可供選擇：

選擇

在橫線之上投票

如果您選擇在橫線之上投票，您必須**最少在六個方格內填上編號**。

在您首選的政黨或組別之上的方格填寫‘1’，在次選的方格填上‘2’，直至您在最少六個方格填上編號。您也可以繼續按照您的選擇次序在橫線之上的方格填上編號。


























 Senate Ballot Paper State – Election of 6 Senators							
	You may vote in one of two ways Either Above the line By numbering at least 6 of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).	A	B	C	D	E	F
	 5 PARTY	 2 PARTY	  1 PARTY	 PARTY	 3 PARTY	  6 PARTY	 4

或

在橫線之下投票

如果您選擇在橫線之下投票，您必須**最少在十二個方格內填上 1 至 12 的編號**。

按照您的選擇次序，在個別候選人旁的方格填寫 編號。您可以繼續按照您的選擇次序在橫線之下的方格填上編號。

Or Below the line By numbering at least 12 of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	UNGROUPED	
	 SURNAME Given Names PARTY	8  SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	6  SURNAME Given Names PARTY	10  SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	4  SURNAME Given Names	 SURNAME Given Names INDEPENDENT
	1  SURNAME Given Names PARTY	5  SURNAME Given Names PARTY	3  SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	9  SURNAME Given Names PARTY	11  SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names	7  SURNAME Given Names INDEPENDENT
	 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	2  SURNAME Given Names PARTY	12  SURNAME Given Names PARTY		 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names	
	 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY					 SURNAME Given Names	

SAMPLE

選票樣本

如果在填寫時出錯，不要擔心，您可以索取另一張選票重新填寫。

您知不知道可以在 AEC 網站練習投票？請前往 www.aec.gov.au/practise-voting

在投票站有甚麼程序？

- 1 在投票站，投票工作人員會詢問您的全名和地址，以及詢問您在這次選舉中有否投過票，然後會在選民登記冊上將您的名字畫上標號。



- 2 您會獲得兩張選票 – 綠色選票是選舉眾議院議員的，而白色選票是選舉參議院議員的。



- 3 應細閱兩張選票的說明指示，如果您有疑問，向投票站工作人員查詢。



- 4 填寫好選票後，將選票摺疊，放入提供的選票箱內。

本小冊子的其他版本

您可以在 www.aec.gov.au 下載本指南的其他版本，例如音頻版和大字印刷本。如需點字版本，可致電 13 23 26 索取。

失聰或有聽力或語言障礙人士，可以通過全國中繼服務 (National Relay Service, NRS) 聯絡我們：

- TTY 使用者致電 13 36 77 然後要求接通 13 23 26。
- 語音對語音中轉 (Speak and Listen) 使用者，致電 1300 555 727 然後要求接通 13 23 26。
- 互聯網中繼使用者連接 NRS 後要求接通 13 23 26。

其他語言的資訊

本指南的翻譯版本可在 www.aec.gov.au/translated 下載。

電話傳譯服務

用中文查詢有關投票及選舉的一般資訊，廣東話請致電 1300 720 135，普通話請致電 1300 720 142。

投票屬法律強制規定，18 歲及以上的澳洲公民必須投票。如果您不投票，可能會被起訴。

投票超過一次則是刑事罪行。

www.aec.gov.au 13 23 26

